

LOS ANDALUCISMOS DEL DICCIONARIO ACADÉMICO Y SU LOCALIZACIÓN AMERICANA

por

ANTONIO M. GARRIDO MORAGA

LOS ANDALUCISMOS DEL DICCIONARIO ACADÉMICO Y SU LOCALIZACIÓN AMERICANA

Para M.^a Carmen Sánchez Vázquez

El criterio amplio para la inclusión del léxico en el diccionario académico ha sido una constante a lo largo de la vida de la Institución desde Autoridades, como ha demostrado F. Lázaro Carreter¹. La preocupación de los primeros académicos por las formas regionales se plasma en aquel «copioso» corpus didáctico y totalizador, frente, por ejemplo, al criterio estrecho de La Academia francesa. Baste señalar el nombramiento de corresponsales que tenían que reunir material y el sentimiento de imperfección que se tenía en este punto como claves de una valoración panhispánica de la lengua².

Ya en Autoridades es frecuente la referencia a la zona geográfica del uso de las palabras, incluso distinguiendo variantes de pronunciación y sinónimos de la voz definida según esa distribución. A. Salva-

1. F. Lázaro Carreter, *Crónica del Diccionario de Autoridades (1713-40)*, Madrid, 1972.

2. Así lo indicó el admirado y recordado J. Fernández Sevilla, *Problemas de lexicografía actual*, Bogotá, 1976, p. 181.

dor Rosa³ ha catalogado las 1.473 voces que Autoridades califica como provinciales. En esta calificación diatópica, y es criterio permanente hasta la última edición de 1984, hay grados en la distribución, pues se distinguen términos de una zona general y también de localidades concretas. Según el artículo citado hay 177 voces localizadas como particulares de Andalucía, distinguiéndose: Granada, Sevilla, Reino de Granada y el indeterminado «y otros lugares». Esto representa un 12% del total de provincianismos. Las voces americanas, donde se separan las de América, de las de Perú y Méjico son 127, un 8.62% del total.

Mientras que las voces caracterizadas como andaluzas presentan una gran heterogeneidad significativa, las de América, lógicamente, ofrecen muchos nombres de flora y fauna. Asimismo abunda los indigenismos y las palabras españolas que cambiaron su significado en el Nuevo Continente.

La tarea de reforma y modificación de la obra académica ha sido permanente en su intención y desigual en intensidad a lo largo de las veinte ediciones publicadas. Esta voluntad ha afectado, con diversa fortuna, al total del léxico reunido. En nuestro campo, señalaré⁴ que en la edición de 1770 —sólo se publicaron las letras A y B— se suprimieron 625 entradas, de las que los dialectalismos suponen el 16.8% del total con 105 lemas. De ellos, 90 son aragonesismos, con lo que se equilibraba la obra, muy lastrada en este apartado. De Andalucía desaparecen 3 voces y 1 de Méjico. En esta edición se introdujeron 2.620 formas nuevas. Las voces regionales incorporadas fueron 119; es decir, 4.54%, de ellas 28 andaluzas y 6 americanas. Estas investigaciones se completarán cuando estén estudiadas todas las ediciones del DRAE. Por supuesto que el concepto de dialectalismo ha cambiado mucho y no es este el lugar para plantear cuestiones teóricas sobre un problema del que existe extensa bibliografía⁵. Son muchos

3. A. Salvador Rosa, «Las localizaciones geográficas en el *Diccionario de Autoridades*», *LEA*, VII, 1, 1985, pp. 103-139.

4. Antonio M. Garrido Moraga, «Un episodio en la lexicografía académica del XVIII. Las supresiones en la segunda impresión del Diccionario», en prensa en las *Actas del III^o Congreso Internacional de Lingüística de Las Palmas*. Asimismo «Un episodio en la lexicografía académica del XVIII. Las incorporaciones en la segunda impresión del Diccionario», en prensa en el *Homenaje a Julio Fernández Sevilla*.

5. Sólo citaré algunos títulos: A. Rabanales, *Introducción al estudio del español de Chile*, Santiago de Chile, 1953; J. P. Rona, «¿Qué es un americanismo?», *Simposio de Méjico*, Méjico, 1969, pp. 135-148; J. J. Montes Guirardo, *Dialectología general e*

y complejos los factores históricos y sociolingüísticos a tener en cuenta en este terreno. Baste señalar la distinción coseriana de «ámbito objetivo» frente al de «zona lingüística»⁶.

Mi punto de partida es la calificación geográfica que el DRAE ofrece de las diferentes voces, aceptando sus limitaciones y sabiendo que muchos andalucismos no son tales; son arcaísmos en muchos casos, voces generales que han perdido valores de la lengua común conservándolos en determinadas áreas⁷. No obstante, es indudable que la obra académica es una fuente inexcusable de información pese a lo arbitrario o limitado del criterio que se aplica en la selección y caracterización del léxico regional. Hay que destacar su espíritu abierto desde el principio, como ha demostrado T. Buesa⁸, frente a la lectura no acertada de A. Salvador Rosa⁹ sobre este punto. Es cierto que voluntad no es declaración institucional; pero la realidad práctica, en este caso, supera y desmiente la afirmación de M. Ferreccio Podestá¹⁰ de que la Academia sólo a partir de la duodécima edición de 1884 se planteó el tema de los americanismos, por una reacción ante la presión ejercida por el *Nuevo Diccionario de la lengua castellana* de V. Salvá de 1845 y del anterior *Diccionario provincial de voces cubanas* de E. Pichardo de 1836. Lo que sí es cierto, es que la Institución se esfuerza, con la progresiva creación de Las Academias correspondientes, y que en la decimoquinta edición de 1925¹¹ se afirma en la *Advertencia* que se recogen: «Ante todo las voces y acepciones americanas que designan cosas peculiares de América: animales, plantas, costumbres, etc., y se ha atendido asimismo a aquellas voces que, aunque tengan su correspondiente en la Península, están difundidas por varios países del otro mundo».

hispanoamericana, Bogotá, 1982, p. 105 y ss.; J. Gutemberg Bohórquez, *Concepto de americanismo en la historia del español*, Bogotá, 1984.

6. E. Coseriu, *Principios de semántica estructural*, Madrid, 1977, p. 100 y ss.

7. Sobre este punto, Juan A. Frago Gracia, «El aragonesismo lingüístico en Gracían», *Actas de la Iª Reunión de Filólogos Aragoneses*, Zaragoza, 1986, pp. 333-363.

8. T. Buesa Oliver afirma: «El reconocimiento oficial de que las lenguas americanas constituyen una de las fuentes más ricas del español moderno lo tenemos en el Diccionario de Autoridades», en «Americanismos», *ELH*, II, Madrid, 1967, pp. 325-348. La cita en la p. 328.

9. A. Salvador Rosa, art., cit., nota 28 de la p. 133.

10. M. Ferreccio Podestá, *El Diccionario académico de americanismos*, Santiago de Chile, 1978, p. 20 y ss.

11. En esta edición se cambió el título de la obra de *Diccionario de la lengua castellana* por el de *Diccionario de la lengua española*.

Por otra parte, es de todos sabido que la presencia de los regionalismos en el diccionario general es un tema bastante espinoso y polémico, como expresara S. Gili Gaya en el *Prólogo de GILE*¹². En concreto, en lo que se refiere a los andalucismos, es clásica la polémica suscitada por los ataques de Juan de Valdés a Nebrija en el *Diálogo de la lengua*. Frente a estos ataques, la calurosa defensa del andaluz que hace Ambrosio de Salazar, pongamos por caso¹³. Habrá que esperar al siglo XVIII y dentro de la polémica del casticismo a una mayor abundancia de repertorios lexicográficos de regionalismos. Aunque las delimitaciones conceptuales son poco precisas¹⁴.

El interés por los americanismos fue muy intenso desde esta centuria. Es el caso del *Vocabulario* de Alcedo¹⁵. El autor ya afirma el andalucismo del léxico de América y toma como punto de partida la antigua idea de «corrupción» que por causas diferentes tienen las lenguas. En este caso, esta corrupción se explica por la mezcla con lenguas indígenas. Ya en el siglo XIX y en los diccionarios generales de Domínguez, Chao y Fernández Cuesta, por citar los más conocidos, se sigue prestando gran interés a este léxico¹⁶. Ya me referí a la obra de Pichardo.

Es en el siglo XX y por razones diversas: atención a los estudios folclóricos, valoración de lo específico y particular, etc., cuando los repertorios dialectales son más abundantes. En lo que respecta al andaluz, las dos obras fundamentales son las de Alcalá Venceslada, por

12. S. Gil Gaya, *Diccionario general ilustrado de la lengua española*, Barcelona, 1945, pp. XXXI-XXXII. Cito por la reimpresión de 1976.

13. Ambrosio de Salazar, *Espexo general de la gramática en diálogos*, Ruán, 1615, pp. 51-52.

14. Baste citar la 1.ª acepción de la entrada *americanismo* en la decimonovena edición del DRAE: 'vocablo, acepción o giro propio y privativo de los americanos, y particularmente de los que hablan la lengua española'. En la vigésima edición se ha intentado concretar y precisar con la acepción número seis: 'vocablo, giro, rasgo fonético, gramatical o semántico peculiar o procedente del español hablado en algún país de América'.

15. A. de Alcedo, *Vocabulario de las voces provinciales de América. Apéndice al Diccionario geográfico, histórico de las Indias Occidentales o América*, Madrid, 1786-89, reimpr., Madrid, 1967.

16. J. Domínguez, *Diccionario nacional*, Madrid, 6.ª ed., 1857. En el mismo título de la obra aparece esta preocupación: «Con un nuevo suplemento, en que se han añadido más de 12.000 voces, entre ellas muchas hispano-americanas»; E. Chao, *Diccionario enciclopédico de la lengua española con todas las voces, frases, refranes y locuciones usadas en España y las Américas españolas*, Madrid, 1853; D. N. Fernández Cuesta, *Diccionario enciclopédico de la lengua española*, Madrid, 1864. El Conde de la Viñaza en el vol. III de su *Biblioteca histórica*, p. 798, señala la 1.ª ed. de esta obra en 1870.

una parte y Toro y Gisbert, por otra¹⁷; ambas obras ponen ejemplos populares y literarios de las voces incluidas y el Alcalá es, con sus aproximadamente 20.000 entradas, el más extenso de los repertorios existentes. En 1984, Juan Toro Mérida publica su tesis *Andalucismos léxicos en el español de América* donde sigue el esquema de obras anteriores¹⁸ y reúne un material interesante aunque adolece de los mismos problemas a que me referiré en las conclusiones.

En este trabajo he establecido los andalucismos que aparecen en la obra académica en sus dos últimas ediciones haciendo tres grupos:

- 1.º—Andalucismos que sólo están en 1970.
- 2.º—Andalucismos que están en 1970 y 1984.
- 3.º—Andalucismos que se incorporan en la última edición de 1984.

Una vez determinados estos grupos, he comparado con las obras de Toro y Alcalá, que son fuentes de la obra académica, especialmente Alcalá, aunque he de señalar el interés de Toro por la fraseología y la localización americana, mientras que Alcalá se preocupa más por el enriquecimiento de las acepciones.

Una vez establecido este corpus del que ofrezco los listados, he determinado la localización geográfica de este léxico «andaluz» en América. Mucho se ha hablado sobre el andalucismo de América desde la publicación de M. L. Wagner en 1920 y la polémica posterior que suscitó¹⁹, pero hasta el momento no disponemos de un repertorio léxico que resuelva el problema y los estudios parciales han demostrado que muchas de estas unidades consideradas como regionales, no lo son.

Para establecer las localizaciones en América he seguido el importante repertorio de M. Sala²⁰. Hay que señalar, de entrada, que este repertorio tampoco es totalmente exhaustivo.

17. Alcalá Venceslada, *Vocabulario andaluz*, la 1.ª ed. es de 1933. Cito por la reimpr., Madrid, 1980; Toro y Gisbert, *Voces andaluzas o usadas por autores andaluces que faltan en el Diccionario de la Academia española*, R.H., 49, 1920, pp. 313-647.

18. J. Toro Mérida sigue básicamente el esquema de Moríñigo Castellano y Alvarez Nazario, como se deduce de la obra. Especialmente de *Hispanismos en el guaraní* de Moríñigo, Buenos Aires, 1931.

19. Un resumen de esta cuestión en G. L. Guitarte, *Sobre el andalucismo en América*, Bogotá, 1960. Recientemente, G. Salvador, *Lengua española y lenguas de España*, Barcelona, 1987, pp. 68-88.

20. M. Sala (coord.), *El español de América*, 2 vols., Bogotá, 1982. Para nuestro propósito la *Parte Segunda*, pp. 286-339.

En la edición de 1970 del DRAE aparecen 83 entradas que no se recogieron en la edición de 1984. De ellas, 29 se localizan también en América, lo que supone un 34.93%. De la comparación de estas voces con Alcalá (Al.) y Toro (To.) podemos comentar los siguientes aspectos: *atracar*, 'golpear, zurrar' completa su definición en (Al.) con 'acertar una pedrada, un tiro o un golpe' y en (To.), 'encasquetar'; *bolo* completa su significación en (Al.) como 'pedazo de pan que suele echarse en una sartén donde comen varios para indicar abstención de comer mientras aquél permanezca en ella'. Son muy frecuentes estas ampliaciones significativas y las variaciones gramaticales, es el caso de *enagüetas* que en (To.) aparece en singular. Interés especial ofrece la entrada *gachó*, el DRAE remite a *gaché*: 'Entre el pueblo bajo, hombre en general y en especial el querido o cortejo de una mujer'. Toro define como: 'Nombre que dan los gitanos a los que no pertenecen a su raza', 2. 'Varón, mancebo'. En (Al.) se define como 'Hombre' y como 'castellano o andaluz, contrapuesto a gitano'. Hay incluso ejemplos de fraseología en los que las definiciones difieren, tales como: «tronchar pencas», «acostarse la balanza», «echar o hacer barzones», etc. No hay uniformidad total en el léxico recogido. Ejemplo: diez formas del DRAE no aparecen en (Al.) y frente a ellas sólo nueve formas de (To.) sí se recogen en el DRAE²¹.

El conjunto léxico más numerosos es el que permanece en las dos ediciones del DRAE. Está formado por 734 entradas, de las que 117 aparecen en los tres repertorios que he comparado, con las matizaciones que se pueden observar en los listados. De estas 734 entradas, 136 se localizan en algunos puntos de América, lo que supone un 18.52%. Normalmente, Sala amplía el campo geográfico de las unidades, sirva de ejemplo *camorrear*, 'reñir' que el DRAE localiza en Argentina y Sala extiende a Guatemala, Paraguay y Uruguay.

La Academia ha introducido 79 entradas en la edición de 1984 como formas específicas de Andalucía o de algunas de sus provincias y ciudades. Con esto son un total de 813 las voces calificadas como propias de esta región. Haciendo las comparaciones pertinentes, encontramos muy pocas formas que están en los tres repertorios: *agachadera*, *calentito*, *calesita*, *desgraciar* 'ventosear', *halar*, *jaca*, *mosca*

21. La afirmación de que Alcalá es la fuente más directa del DRAE es abrumadora; hay 617 formas comunes, mientras que 29 formas de (To.) aparecen en la obra académica.

'baile de gitanos con que se suele rematar la zambra', *muerto*, *panteón*, *perol*. 52 entradas están en el DRAE y en (Al.) y formas comunes al DRAE y a (To.) sólo están: *amohosar*, *bienmesabe*, *calesita*, *hostigar*, *mahoma*, *pastorón -na*, *rayente*. Lo que sí se puede confirmar es que la Academia también incluye en sus ediciones formas que no están en ninguno de los otros dos repertorios. En la última edición son: *agachona*, *apedrear*, *arráez*, *bullá*, *caldo*, *desavío*, *descuidar*, *espárrago*, *gallinita*, *hatero -ra*, *helado*, *jalón*, *lasca*, *marcido -da*, *margarita*, *piedra*, *rula*, *tarceró* y *rocaño*.

De las 79 entradas de 1984, 19 se localizan también en América, lo que supone un 24.05%. Tampoco hay uniformidad, ejemplo, M. Sala localiza dos formas que no señala la Academia: *lasca*, en Cuba, *telera* en Chile y Méjico. Por contra, *panteón* que el DRAE localiza en América Central, Col., Chile, Ecuador, Méj., Pan., Perú, Sala no lo localiza en Perú. Relacionada con esta unidad léxica está *panteonero* que Sala no localiza en Col., Ecuad., Pan., al contrario de lo que hace la Academia.

Como conclusiones de este trabajo podíamos señalar las siguientes:

- 1.^a Pese a todas las críticas, el DRAE es la base de todos los repertorios léxicos y la obra de Sala, que señalaba 113 coincidencias léxicas y 101 semánticas entre el español de América y los dialectos peninsulares, coincide en gran parte con la obra académica.
- 2.^a La dispersión geográfica del léxico andaluz en América, aun aceptando lo provisional que esta caracterización tiene, no es cuantificable hasta disponer de las mismas comparaciones con otros dialectos peninsulares; pero creo se puede afirmar la importancia de la presencia de este léxico en América.
- 3.^a El trabajo demuestra la falta de uniformidad en el tratamiento léxico por parte de los distintos repertorios utilizados; y no sólo en lo que es pura localización, sino también en el significado.
- 4.^a Como ha demostrado M. Alvar²² hasta que no se tengan en cuenta los atlas dialectales, no se podrá establecer la dispersión léxica de manera fiable.

22. M. Alvar, «Atlas lingüístico y diccionario», *LEA*, IV, 2, 1982, pp. 253-323.

- 5.^a Es imprescindible el estudio de las fuentes documentales no literarias²³.
- 6.^a El impresionismo y la acumulación son, desafortunadamente, los procedimientos generales de inclusión del léxico.

23. J. F. Frago Gracia ha demostrado la rentabilidad de este tipo de trabajos con ejemplos muy concretos de los que señalaré algunos: «Materiales para la historia de la aspiración /-s/ implosiva en las hablas andaluzas», *LEA*, V, 2, 1983, pp. 153-171; «Valor histórico de las alternancias grafémicas en los fonemas del orden velar», *RFE*, LXV, 1985, pp. 273-304; «Sociolingüística de la fórmula notarial», *LEA*, VII, 2, 1985, pp. 191-203.

ANDALUCISMOS QUE SOLO ESTAN EN LA ED. ACADEMICA
DE 1970

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
agarradera	—	+				América
ajetrear	—	+			Cambia el siglo.	América
albariza	—	+				
almecino	—	+				
altamandría	—	+				
arbelcorán	—	+				
arenaza	—	+				
arrevolver	—	+				Col.
arruchar	—	+				América
atabaca	—	+				
atracar	+	+	Otro siglo. dif.		Dos siglos.	Chile, Méjico
azándar	—	+				
azotalenguas	—	+			Concreta el siglo.	
azuquita	—	+				Chile/M. Sala añade Argent. y P. Rico
balanza	—	—				
balsa	—	+				
barzón	—	—				
batiboleo	—	+				América
bellasombra	—	+				Argentina
berrearse	—	+				
bolo	+	+			Dos siglos.	
borde	—	+				
cabeciduro, ra	—	+				Col., Cuba
cabezón, na	—	+			Aparece sólo como masc.	Costa Rica
casco	+	+			Dos siglos.	
cauchil	—	+				
cientoemboca	—	—				
cochinito de San Antón	—	+				
colla	—	—				
chasca	—	+			Dos siglos. uno	
chivarse	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>			<i>Al.</i>	
chupapiedras	—	+				
churrascar	—	+				
descuadrilarse	—	+				América
despelotar	—	—				
empella						Col., Chile, Méj.
enagüetas	+	+	Aparece en sing.			
engañifla	—	+				Chile
especial	—	+				Chile ²
estilar	—	+				América
frangollón, na.	+	+				América
gachapero	—	+				
gachó	+	+	Con otro sigdo.	Sigdos. diferentes		
galguería	—	+				
ganga	—	+		Dos sigdos.		
gañote	—	+		Dos sigdos.		
gordor	—	+				
gurripato	+	+	Varía algo el sigdo.			
hebrudo, da	—	+				C. Rica/Santamaría; Col., Méjico
home	—	+				Méjico
inorar	—	+				Guat., Méjico
jabalín	—	+				
jarra	—	+				
jeta	+	+		Con otro sigdo.		
lantisco	—	+				
limosnero	—	+				América
lujar	—	+				Amér.
marchante	—	+		Dos sigdos.		América
marchoso, sa	—	+				
mascota	—	+		Dos sigdos.		
melquizo, za	—	—				
místico, ca	—	+				² M. Sala: Cuba, P. Rico
molestoso, sa	—	—				América
monecillo	—	+				
pegunte	—	+				
penca	+	+	Expresión <i>Tronchar</i> pencas	Tres sigdos.		Venez./Santamaría; Col., Méjico

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
plancha	—	+		Dos siglos.		
plomero	—	—				Diversos países de América
primilla	—	+	Aparece la forma <i>primita</i> con igual siglo.			
regañada	—	+				
risca	—	+				
salerón	—	—				
simado, da	—	+				
sinjusticia	—	+				P. Rico
soberado	—	+				América
tajón	—	+		Cuatro acepciones		
temporal	—	—				
teticoja	—	+				
tinajería	—	+				
trapería	—	+				
vivandero, ra	—	+				
zalona	—	+				
zarazo, za	—	+				Amér. Meridional

ANDALUCISMOS COMUNES A LAS EDICIONES DE 1970 y 1984

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>	<i>Al.</i>	<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>				
abanador	—	+				
abanar	—	+				
abra	—	—				
acaguasarse	—	+				Cuba
ácana	—	—				
achambergado, da	—	—				
acharar	+	+				
agachaparse	—	—				
agarre	—	+				
agarrotear	—	—				
agracejo	—	+				
agraz	—	+				
agrimoña	—	+				
aguiero	—	—				
agujeta	+	+				Venezuela
ahoyador	—	—				
ajonjo	—	—				
aladrería	—	—				
alambique	—	+				América
albahaquero	—	+				
albear	—	—				
albellanino	—	+				
alcabota	—	+				
alejija	—	—				
alfeñique	—	+				
alfilerera	—	+				
algaido, da	—	+		Aparece algaidado, da		
alguese	—	+				
alhamel	—	+		Tres entradas distintas para cada siglo.		
alharaquero, ra	—	+				América
alicate	—	+		Tres entradas diferentes		
alifa	—	+				Méjico
aljamel	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>Al.</i>		
aljuma	—	+			Dos entradas distintas para cada siglo.	
almijar	—	+			La acepción de la Academia otra	
almijarra	—	+				Amér. Merid.
almirante	—	+				
almirón	—	+				
almona	—	+				
alpañata	—	+			Aparece como sust.	
alparcero, ra	—	—				
alpatana	—	+				
alquezar	—	+				
andancia	—	+			Otras acepciones	América
andrehuela	—	+				
aneota	—	+				
aniejar	—	+				
aniejo	—	+				
añacalero	—	+			Dos acepciones	
apelgararse	—	+				
aperado, da	—	—				
aporracear	—	+				
aprevenir	—	+				Col., Guatemala
apurador, ra	—	+			Sólo el masculino	
arandillo	—	—			Dos siglos.	
arbolillo	+	+				
arcazón	—	+				
arda ²	—	—				
argamula	—	+				
arraiján	—	+			No aparece como vulg.	Cuba, Puerto Rico
arranarse	—	+			Definiciones dif.	
arreado, da	—	+			Varía en el siglo.	América
arreador	—	+				
arrecifar	—	+				
arrobal	—	+			Tb. otra forma dif.	
arrobeño, ña	—	+				
arropar	—	+			Sigdo. diferente	

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios	Al.	Dispersión geográfica
	To.	Al.				
aruñón	—	+				M. Sala: Col., Ecuad., Méj., R. Domi., Urug.
arvejón	—	+				
arvejona	—	+				
asa	—	+				
asentado, da	—	—				
asentador	—	+		Dos siglos.		
aspilla	—	+		Otra entrada con otro siglo.		
aspillar	—	+				
atajar	—	+		Otro siglo.		
atarazana	—	+				
atarjea	—	+				Méjico
atrabancar	+	+		Varía siglo.		
atracar	+	+	Varía siglo.	Varía siglo.		Chile, Méjico
atravesado, da	—	+				
avena	—	+		General en And.		
avenate	—	+		Dos entradas		
ayuda	—	+		Sigdo. diferente		
azoro	—	+				América
azucarí	—	+				
balanzón	—	+				Méjico
baquetear	—	+		Cambia siglo.		América
barbera	—	+				América
barcina	—	+		Dos siglos. más		Méjico
barcinador	—	+				
barcinar	—	+				
barreduela	—	+				
barreta	—	+				
barril	+	—				
batatín	—	+		Dos siglos.		
batato, ta	—	+				Col.
bayunco	—	+		Acepción más exacta		
bejina	—	+				
bejinero	—	+				
berlinga	+	+	Dos siglos.			
bermejuela	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.		Al.		
bestoba	—	+				
bestoga	—	+				
biérgol	—	+			Aparece como <i>biérigo</i>	
bizcorneado, da	—	+			Aparece además una acepción general	
biznaga	+	+				
blanco, ca	—	—			Sólo la forma masc.	
blandura	—	+			Dos siglos.	Cuba
bolaga	—	+				
boliche	—	+			Dos siglos.	Arg. (1984), Arg., Par., Urug.
bolichear	—	+				
bolicheo	—	+				
bolichero	—	+			Dos siglos.	
bollar	—	—				
bomba	+	+	Aparece en expres.	Cuatro siglos.		Chile, Guat., Hond., Perú/2 Cuba, Méj.
omborombillos (en)	—	+			Varía el siglo.	
boquear	—	+				
boquera	—	+			Dos formas: sust. y adj.	
boqueta	—	+				América
boquino, na	+	+	Variantes en Méj. y Venezuela			
bordo	—	—				
botellero	—	—				
boto	—	+			Varía el siglo.	
brócol	—	+				
bujeo	—	+			Varía siglo. y gén.	
caballista	—	+				
cabecear	—	—				
cabestrero, ra	—	+			Tb. <i>cabestrero</i> masc.	
cabezote	+	+	Sigdo. distinto			Cuba
cabuya	—	—				América
cachete	—	+				Chile
cachetear	—	+				América

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.		To.	Al.	
cachirolada	—	+				
cachirulo	—	+				
cachón	—	+				
cachucho	—	+			Dos sigdos.	
caliche	—	+			Una en fem. y dos en masc.	
caloma	—	+				
callacuece	—	+				
cambalada	+	+			Un sentido más gral.	
camballada	—	+				
camorrear	—	+				Arg./M. Sala: Arg., Guat., Par., Urug.
campanillero	—	+			Dos sigdos.	
canapé	—	—				
cancaneo	—	+				
candela	+	+			Acepciones dif. Cuatro acepciones	
canear	—	+				
canga	—	+			Dos sigdos.	
cangallo	+	+			Sigdo. =al 2.º dado por Alcalá. Usada en América	
cangrejo	—	+			Tres <i>cangrejo</i> , una <i>cangrejo moro</i>	América
canilla	+	+			Matiza sigdos. Tres sigdos. totalmente diferentes	Arg./Santamaría: Arg., Méjico
cansino, na	+	+			Sólo el femenino, igual sigdo.	
cantaleta	—	+				América
cantaletear	—	+				América
cantamisa	—	+				América
cante	+	+			Tres sigdos.	
canturria	+	+				
cantusar	—	+				
canuto	+	+			Como loc. adv. Tres aceps., dos diferentes	
cañadón	—	+				
cañaduz	+	+				Col.

Andalucismos	Presencia		Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.	To.	Al.	
cañaduzal	—	+			Col., Cuba, Filip.
cañamonado, da	—	+			
cañarí	—	+			
cañero	+	+	Como sust./otro sigdo	Dos aceps. como sust.	
cara	+	+	Tb. otras expres.	Muchas expres. no esta	
carlón	—	+			1984, Arg.
carrañaca	—	+		Como f.2 sigdos. más como masc., uno	
carretón	—	+		Tres sigdos.	Col.
castora	+	+			
cepazo	—	+			
cerillo	+	—			
cieca	—	+			
cierro	—	+			
cinchado, da	—	+			América
cipote	—	+		Tres sigdos.	
cirigaña	—	+			
clara	—	+		La forma en pl.	
clarilla	—	+			
cobija	—	+		Dos sigdos.	América
colaire	—	+			
collera	+	+	Da un sigdo. gral. el de <i>par.</i>	Da un sigdo. nuevo y una expres.	
conchabo	—	+			Otro sigdo.
Amér. Merid./					M. Sala: Amér. M. (?) Méj.
confiscado	—	+			Venez./M. Sala: Amér. C., Col. (?)
conocedor, ra	—	+			
contrafuego	—	+			Cuba, P. Rico
coquintero, ra	—	+		Dos sigdos.	
cordelejo	—	+			Méjico
cordelillo	—	+			
corral	+	+		Añade: por ext.	
corralera	—	+		Dos sigdos.	

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
corraliza	—	+				
corralón	—	+			Dos sigdos.	
corruco	+	+	Varía el sigdo.		Dos sigdos.	
cortado	+	—	Como sust. masc.			
costalero	—	+				
costear	—	+				
costero	—	+			Como sust. añade otro sigdo.	
costo	—	+				
cruza	—	+			Dos sigdos más	América
cuaco	+	+				
cuajada	+	+	Def. más imprecisa			
cuajadera	—	+				
cuajado	—	+				
cuarta	—	+			Cinco sigdos. más	
cuartero, ra	—	+				
cuchareta	—	+				Cuba, Méjico
cucharón	—	+				Col.
cuchillazo	—	+				Cuba, P. Rico
cuin, na	—	+			Sólo la forma masc.	
cursera	—	+				América
custrirse	—	—				
chacueco, ca	—	—				
chafallada	+	+				
chamada	—	+			Tres sigdos.	
chambel	+	+				
chamberga	—	+				
chamberguilla	—	+				
chanca ²	—	+			Tres sigdos.	
chanfaina	—	—				Col./Santamaría: Cuba, Guat., Hond., Méj., Nic.
changa	—	+			Tres sigdos.	Chile
chaparrete	—	+			Dos sigdos.	
chaparrón	—	+			Dos sigdos.	Santamaría: Arg., Chile, Méj., Perú
charrúa	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>Al.</i>	<i>Al.</i>	
chascar	—	+			Tres siglos.	
chatear	—	—				
chato, ta	+	+	otros siglos.		Varios siglos y entradas	
chavo	+	+				
chicharra	—	+			Otros siglos.	
chilostra	—	+				
chino	+	+				
chiquichanca	—	+				
chirinola	—	+			Cambia el siglo.	
chivata	+	+	Cambia el siglo.			
chocantería	—	+				
chocolatero, ra	—	—			Sólo la forma fem.	
chochero, ra	+	+	Sólo la forma masc.		Sólo la forma masc.	
chuchurrido, da	+	+	Otro siglo.		Dos siglos.	
chupe	—	+				
churri	—	+				
daguilla	—	+			Dos siglos.	
damasquillo	—	+				
desaborición	+	+				
desangelado, da	+	+				
desardilado, da	+	+				
desastillar	—	+				
desbalagar	—	+			Dos siglos.	Hond., Méj.
desbragar	—	—				
descacilar	—	+				
descalicharse	+	—				
descalzadero	—	+				
descamisar	—	—				
desgavillado, da	—	—				Santamaría: Méj.
desgualdrajar	—	+				
deshonrible	—	+				
despelucar	—	+				Col., Chile., Méj. Santamaría: Col., Chile, Hond., Méj., Pan.

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
despuzuñarse	—	+		Dos sigdos.		Col., Chile, Guat., Hond., P. Rico
despichar	—	+				
desplumar	—	+		En forma reflex.		
desvaretar	—	+				
díceres	—	+		En sing.		
dichero, ra	—	+				
dita	+	+				Chile, Guat./América Central, América Meridional, Méj.
ditero, ra	+	+				
doblado, da	+	+	Sólo la forma masc.	Sólo la forma masc.		
doblero	—	—				
dómida	—	+				
doncella	—	+				
dormida	—	+				
dormillero	—	—				
duende	—	+		En plural		
duz	—	+				
embonar	—	+				Cuba, Ecuad., Méj.
emborrizar	+	+	Diferente sigdo.	Tres sigdos.		
embracilar	—	+				
empanadilla	—	—				
empanzarse	—	+				
empeine	—	+				
empelotarse	—	+				Col., Cuba, Chile, Méj.//Cuba, Méj.
empentar	—	+				
empeño	—	+				//Méj.
empeñoso, sa	—	+				
emplantillar	—	+				Chile//Perú
encalo	+	+				
encallar	—	+				
encanarse	—	+		Dos sigdos.		
encapachar	—	+				
encarpar	—	—				
encarre	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>	<i>Al.</i>	<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>				
encorselar	—	+				
encuerar	—	+				Guat., Hond. (Sant.) Ven., Col., Chile, Méj. (Sant.)
enfrontilar	—	+		Varios siglos.		
enfuñarse	—	+				
engaliar	—	+				
engañabobos	—	+				
engarberar	—	+				
engarzar	+	+	Sigdo. diferente			
engreír	—	—				Amér.//Amér. Merid., Pan., P. Rico, R. Dom.
enjardar	—	—				
enjero	—	+				
enjuagar	—	+				
enlatar	—	+				Hond.//Amér.//Méj., Arg.
enseriarse	—	+				Ant., Col., Guat., Méj. (Sant.)
entablar	—	+				
entelerido, da	—	+				
entroncar	—	+				//Méj. (Sant.)
entruchado, da	—	+				
eril	—	—				
escamochar	—	+		Dos siglos.		
escardilla	—	+				
escardillo	—	—				
escupidera	+	+				//Par., P. Rico, Urug. Ecuad.
escupidor, ra	—	+	Sólo forma masc.			
escurana	—	+				
esmorecer	—	+				//Amér. Central, Méj. (Sant.)
espartar	—	+				
espernable	—	+				
esperriaca	—	+				
espetón	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.		Al.	Al.	
espuma	+	+				
esquilmeño, ña	—	+				
esquilmo	—	+				
estacada	—	+				
estezar	—	+			Tres siglos.	
estrujón	—	+			Dos siglos.	
faenero, ra	+	+	Acepción muy gral.		Acepción más gral.	
faisán	—	+				
fajado, da	—	—				
falsarregla	+	+				
falto, ta	—	+				
fascal	—	+				
fenecí	—	—				
fiambrería	—	+				//Par., Urug.
fiemo	—	+				
filete	—	+			Tres siglos.	
flamenco, ca	+	+	Otros siglos.		Otros siglos.	Argentina
fletación	—	+				
fogaril	—	+				
fogarín	—	+			Dos siglos.	
foñico	+	+				
formero	—	—				
fornel	—	+				
fótula	—	—				
fraile	+	+	Sólo con el siglo. de <i>flor</i>		Otros siglos.	
frailear	—	+				
frailecillo	—	+				
francalete	—	+				
frangollero, ra	—	+				Méjico
freidor, ra	—	+				
frijón	+	+				
frondío, día	+	+				Col., Méj.
fuéllega	+	—				
furnia	—	+				Cuba, Ant., P. Rico
futre	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
gabarra	—	+				
gabato, ta	—	+				
gábilos	—	—				
gabina	+	+				
gacha	+	+	Otro siglo.			
gaché	—	+				
gachí	+	+				
gachón, na	+	+	Sólo forma masc.			
gachonería	—	+				
gajorro	+	+	Un solo siglo.			
gajuerro	—	+				
galeón	—	+				
galopeado, da	—	—				
gallino	—	+				
gallo	+	+	No da siglo. Aparecen locuciones	Dos siglos.		
gallote, ta	—	+				//Pan.
gamberro, rra	—	+				
ganancia	—	—				
ganchillo	+	+				
gandinga	+	+	Sólo 2. ^a acepción	Sólo 1. ^a acepción		
garabito, ta	—	+				
garbera	—	—				
garbero	—	+				
garbillo	—	+				
garcía	—	+				
gareta	—	—				
garganta	—	+				
gargarear	—	+				
garullo	—	+				
garzonía	—	+				
garzul	—	+				
gatunero	—	+				
gavera	—	+				Perú, Col.
gavilán	—	+				//Chile
gavillador	—	—				
gayola	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>	<i>Al.</i>	<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>				
gaspachero	—	—				
gaspachuelo	+	+				
gemiquear	—	+				//Chile, P. Rico
gemiqueo	—	+				
geranio	—	—				
germanía	—	+				
giro, ra	+	+				
gobierno	—	+				
golimbrón, na	—	+				
golpetillo	+	+				
gorgorear	—	+				
gorjal	—	—				
gorriato	—	+				
granillero, ra	—	+				
granizada	—	+		Aparece tb. la forma masc.		//Guat.
greña	—	+				en greña, Méj.//a toda greña, Méj. (Sant.)
grullo	+	+				
guadaño	—	+				
guantear	—	+				
guarda	—	+				
guarrazo	+	+		Dos siglos.		
guifa	+	+				
guindaleta	—	+				
gizquero	—	+				
gula	—	—				
gurullo	—	+				
gusanera	+	+	Otro siglo.	Dos siglos.		
gusanillo	—	+				
hambrina	—	+				
harda	—	—				
harinear	—	+				//R. Dom.
hechor, ra	—	+				
hembrilla	—	+		varía la def.		
hier	+	+				
hierre	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios	Al.	Dispersión geográfica
	To.	Al.				
hierro	+	+	Otra expres. dif.	Otras expres. dif.		
hijuela	—	+		Cinco sigdos.		
hilo	+	+	No aparece la expres. «más tonto que un hilo de uvas»			
hochío	—	—				
hombro	—	+		Dos expres. más		
hopo	+	+	Otro sigdo	Tres sigdos. dif.		
hormazo	—	+				
hormaguear	+	+	Con otro sigdo.			
horquillador	—	—				
horquillar	—	+		Otro sigdo.		
jaharral	—	—				
jalar	+	+	V. <i>halar</i>	Tres sigdos: 1 intr. 2 tr.		
jalear	+	+	Otros sigdos.			
jaleo	+	+	Sigdo. dif.	Añade otros		
jallullo	—	+		Aparece la forma fem.		
jarapote	—	—				
jarapotear	—	—				
jarda	+	—	Saco			
jardazo	—	+				
járjara	—	+				
jaulero, ra	—	+		Aparece la forma masc. y tres sigdos. más		
jazminero	—	+				
jeremiquear	—	+				//Amér. Central, Ant., Chile, Méj., Perú
jineta				Dos sigdos.		
jorro	—	+				
juncal	—	+				
kirie	—	+		Dos sigdos. y la forma en pl.		
lagareta	—	—				
lama	—	+				
lampante	—	—				
lapachero	—	+				
latería	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.		To.	Al.	
latigadera	—	+				
lavija	—	+				
lavijero	—	+				
lindo, da	—	—				//Arg., Par., Urug., Amér. (Zam. Vicente)
locería	—	+				//Col., Méj.
loco, ca	—	+				
lota	—	+				
llamarón	—	+				//Amér. Central, Chile
macancoa	—	+			Define más claro	
magaña	—	+				
magañoso, sa	—	+				
maharrana	—	+				
mahomía	—	+				
maja	+	+				
mamarón	—	—				
mamperlán	—	+				
mampostero	—	+			Def. más concreta	
manda	—	+				
manga	—	+				//Arg., Cuba, Méj., Par., Urug., Ven.
manigero	—	—				
manzanillero	—	+			Dos sigdos.	
marcharipé	—	—				
marear	—	+				
marengo	—	+				
maritata	+	+	Aparece como <i>matirates</i>		Dos sigdos.	//Amér. Merid.
martaguilla	—	+				
marteguilla	—	+				
mauraca	—	+				
mayeto	—	+				
meco	—	+			Dos sigdos.	
meollada	—	+				
miel	—	+				
miga	+	+				
minera	—	—				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
mojarra	—	+			Otro sigdo. dif.	
moni	—	+				
moninfla	—	+				
montañés, sa	—	+			Sólo el masc. sust. y con dos sigdos.	
montuno, na	—	+				//Ant., Col., Chile, Pan., Méj. (Sant.)
moña	—	+			Tres sigdos.	
moraga	—	+			Tres sigdos.	
morcada	—	+				
morenito	—	—				
morisco, ca	—	+			Dos sigdos.	
mosquero	+	+				
mota	+	+	Otro sigdo. dif.		Dos sigdos.	
mozo, za	—	—				
mudada	—	+				//Amér Central, Chile, Ec. muda de ropa, Arg., Ec., Guat., Méj. (Sant.) acción y efecto de mudar
nariz	+	+	Otra expres. dif.			
negro, gra	+	+				//Ven., querida
niño, ña	+	+	Otro sigdo. dif.			
nuerza	—	—				
ojaranzo	—	+				
orilla	—	+				
palillo	+	+	Otro sigdo. dif.		Dos sigdos. dif.	
palmiche	—	+				
palomera	—	+				
palomo	—	+				
palotazo	—	—				
panderón	—	+				
panetela	—	+				//Méj., Perú
panilla	—	+			Dos sigdos.	
parejuelo	—	+			Dos sigdos.	
parguela	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios	Al.	Dispersión geográfica
	To.	Al.				
partido, da	—	—				
parva	+	+	Un siglo. dif.	Otros sigdos. Tres sigdos.		
pasil	—	+				
patarra	—	+				
patarroso, sa	—	+				
pechada	+	+				
pegador	—	—				
peguntoso, sa	—	+				
peinilla	+	+		Dos sigdos.		
pencal	+	+				
pendejo	—	+				
pendil	—	+				
peneque	—	+				
peñascazo	—	+				
pepitero	—	+				
pernear	—	+				
perneo	—	+				
perote	+	+		Dos sigdos.		
pertigüeño	—	+				
pesor	—	+		Tres sigdos.		//Guat., Méj. (Sant.)
pestuga	—	+				
pileta	—	+				Arg., Urug.
pino	—	—				
pintar	—	+				
piopollo	—	+		Escrito <i>piopoyo</i>		
pipirrana	+	+				
pipita	—	+				
pique	—	+		Cuatro sigdos.		Chile, P. Rico «juego de bolita», Amér. «bote que da la pelota...»
pitadera	+	+				
pitara	—	+		Dos sigdos.		
polverío	—	+				
porrudo, da	—	+				
potetería	—	—				
potetero, ra	—	—				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>Al.</i>	<i>Al.</i>	
promitente	—	+				
puchinela	—	+				
puntazo	—	+		Tres siglos.		
purín	—	—				
rancho	+	+		Seis siglos.	//Méj., Amér.	
raspinegro, gra	—	+				
ratimago	—	—				
realengo, ga	+	—			Col., P. Rico, Ven. //R. Dom. vago, Méj., P. Rico//Col., Nic., R. Dom. que no tiene dueño//Méj., Chile (Sant.) ocioso	
rebate	—	+				
rebinar	—	+		Tres siglos.		
rebolondo, da	—	+				
reciente	—	+				
recova	—	+		Dos siglos.		
regabina	—	—				
regabinar	—	—				
regomeyo	—	+				
reinar	+	+				
rejús	—	+				
remojón	—	+		Tres siglos.		
repápalo	—	+				
repelón	—	+		Dos siglos.	//Méj. (Sant.)	
repeluco	+	+				
repostada	+	+				
requemo	—	—				
retestinar	—	+				
retortero	—	—				
retranca	+	+	Expresión	Dos siglos.	Col., Cuba, Méj., Perú, P. Rico	
revejudo, da	—	+				
revendón, na	—	+			//Méj. (Sant.)	
revezó	—	+				
revoleo	—	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios	Al.	Dispersión geográfica
	To.	Al.				
rezago	—	—				//Méj. (Sant.)
risco	—	+				
rodillo	—	+				
rolar	—	+				
romper	—	+				
rondín	—	+		Dos siglos.		
roza	—	—				
ruedo	+	+	Otros siglos.	Tres siglos.		
ruletero, ra	—	+		Sólo la forma masc.		//P. Rico, Méj. (2 siglos.), Col. (Sant.)
sacabuche	—	+				
salipez	—	+				
salivadera	—	+				
salmorejo	—	+		Dos siglos.		
salpuga	—	+				
sangradera	—	+		Tres siglos.		
sapillo	—	+		Dos siglos.		
sarazo	—	—				...P. Rico//Ec., Amér. Merid.
sardinel	—	+				
sarteneja	—	+				//Col.
seca	—	+				
seda	—	+				
sencido, da	—	+				
sequía	+	—				//Méj., Arg., Guat., Perú, R. Dom.
serillo	—	—				
serpia	—	+		Otro siglo. dif.		
sexmo, ma	—	+				
sino	—	+				
siquitraque	+	+				
sisca	—	+				
sobajanero	—	+				
sobrado, da	—	+		Sólo forma masc.		//Col.
sobrehusa	+	+	Sólo siglo. de <i>guisado</i>	Tres siglos.		
soleá	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>			<i>Al.</i>	
soleo	—	+				
solero	—	+				
sollispase	—	+				
somarro	—	+				
sonaja	+	—				
sordilla	—	+				
sortija	+	+			Dos siglos.	
sudadero	—	+			Dos siglos.	
suelo	—	+			Otros siglos.	
sufra	—	+				
suspiro	+	+	Dos siglos.		Dos siglos.	Arg., Chile//Col.
tabarrería	—	—				
tabarro	+	+				
tabicón	—	+				
tablada	—	+				Arg.//Bol., Par., Urug.
tacha	—	—				
tacho	—	+				Arg., Chile//Amér.
tahuílla	—	+				
tajadilla	—	+				
talar	—	+				
talonear	—	+				//Amér.//Guat., Méj.
tallo	—	+			Dos siglos.	
tanguillo	—	+			Varios siglos.	
tapaculo	+	+				//Col. (Sant.)
taparote	—	+				
tarama	+	+				
taranta	—	+				
tarea	—	+				
tarraya	—	+				
tatarrete	—	—				
tanteo	—	+				
tazón	—	+				
temerón, na	—	+				
temporera	—	+				
temporil	—	+				
tercio, cia	—	+			Sólo forma masc.	
terrizo, za	+	+				

Andalucismos	Presencia		To.	Cambios	Al.	Dispersión geográfica
	To.	Al.				
tetera	—	+				
tina	—	+				
tiranta	—	+				
tiro	+	+	Sigdo. dif.			
tisera	—	+		En plural		
tobaja	—	+				
tocador, ra	+	+	Otro sigdo. dif.	Sólo forma masc.		
toldero	—	+				
toldo	+	+	Otro sigdo. dif.			
tolón	—	—				
toñina	—	+				
torcida	—	+				
torillo	—	+		Tres sigdos.		
torna	—	+				
tornadizo, za	—	+				
tornero	—	+	Dos sigdos.			
torrontera	—	+				
traba	—	+		Cuatro sigdos.		
trabador	—	+			Méj. (Sant.)	
trabina	—	+				
trabuco	—	+				
tragante	—	+		Dos sigdos.		
tralla	+	+				
tranquillo	—	+				
traspalar	—	+				
traste	+	+	Sigdo. dif.	Varios sigdos.		
trepolina	—	+				
tridente	—	+				
trigo	—	—				
triguillo	—	+				
trinchante	—	+				
Trinquete	—	+			//Méj., Col. (Sant.) Arg., Perú (Garasa)	
trolla	—	+				
trompillo	—	+				
tuno	+	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>			<i>Al.</i>	
turronero, ra	—	+				
tusa	+	+		Dos siglos.		
ubada	—	—				
vafe	—	+				
varejón	—	+		Dos siglos.		//Amér.//Col. <i>planta</i>
varracada	—	—				
vecindona	—	+				
vela	+	+	Otras expresiones	Dos siglos.		
velilla	—	+				
vendal	—	+				
vendeja	—	+		Dos siglos.		
vendo	+	+	En una expresión	En plural		
verdial	+	+		Varios siglos.		
verdigón	—	+				
verdinoso, sa	—	+				
veredón	—	+		Sigdo. dif.		
verroja	—	+				
verrojazo	—	+				
víbora	—	—				
viejo, ja	+	+		En plural		
viñadera	+	+				
virote	+	+				
vitoriano, na	—	—				
vivero	—	+				
volador, ra	—	+		Sólo forma masc.		//Amér. Central, Col. //Ven. <i>cometa</i> , papelote
zaborra	—	+				
zafa	—	+				
zafacoca	—	+				
zafado, da	—	+				
zafío	—	+				
zahína	—	+		En plural		
zajarrar	—	—				
zamarrón	—	+		Tres siglos.		
zampalopresto	—	—				
zanca	—	+				

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>	<i>To.</i>	<i>Al.</i>	
zanga	—	+			
zarandali	—	+			
zarandear	+	+	Otro sigdo. dif.	Forma pronominal	//Amér. Central, Arg., Méj.//Arg., Guat., Méj., Nic. <i>columpiar</i>
zarrio, rria	—	+			
zocato, ta	—	+			
zumbón, na	—	+			
zuro	—	+			
zurriaga	—	+			

ANDALUCISMOS QUE SOLO ESTAN EN LA ED. ACADEMICA
DE 1984

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>	<i>Al.</i>	<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>				
abicharse	—	—				Arg., Urug.
abombar	—	+		La forma reflex.		Arg., Chile, Ecuad., Nicar.
achancar	—	+				
agachadera	+	+				
agachona	—	—				
amohosar	+	—				América
apedrear	—	—				
arráez	—	—				
asuntar	—	+				
bandear ²	—	+		Dos def. como v. tr. y una como reflex.		América
bienmesabe	+	—				Cuba, Venez.
búcaro	—	+				
bullá	—	—				
caldo	—	—				Méjico
calentito	+	+	La forma plural			
calesita	+	—	La forma plural			Arg., Bol., Par., Urug.
campero, ra	—	+				Arg., Par., Urug.
canutazo	—	+		Dos sigdos.		Cuba
corraleta	—	+		Dos sigdos.		
cuartón	—	+				
cuerva ²	—	+				
chambre	—	+				
chaspar	—	+		Como tr. e intr.		
desavío	—	—				
descuidar	—	—				
desgarbilado, da	—	+				
desgraciar	+	+	Otro sigdo.	Igual sigdo., forma reflex.		
empalagar	—	+		Como tr. y reflex.		
encasquetar			Forma reflex., sigdo. distinto	Forma reflex., igual sigdo.		
entrabar	—	+				Col.

Andalucismos	Presencia		Cambios		Dispersión geográfica
	To.	Al.	To.	Al.	
entregar	—	+		Dos siglos.	
espárrago	—	—			
gallinita	—	—			
greñuela	—	+			
gurumelo	—	+			
halar	+	+			Cuba, Nicar.; M. Sala
harruquero	—	+			
hatero, ra	—	—			
helado	—	—			
hostigar	+	—			Col., Chile, Ecuad., Guat., Méj., Perú, Nicar., Venez.
jaca	+	+	Sólo el siglo. «gallo»	Otros siglos.	Amér. «gallo inglés de pelea...»
jalón	—	—			«En algunos países de América...»
juerga	—	+			
lasca	—	—			M. Sala: Cuba
latero, ra	—	+			América
mahoma	+	—	Aparece como <i>majoma</i> otro siglo.		
marcido, da	—	—			
margarita	—	—			
mascada	—	+			
molinada	—	+			
mosca	+	+	Otro siglo. distinto	Otros siglos. distintos	
muerto, ta	+	+	Varía	Varía	
pájara	—	+			
pajecillo	—	+			
panteón	+	+			Amér. Central, Col., Chile, Ecuad., Méj., Pan., Perú/M. Sala no cita Perú
panteonero	—	+		Varios siglos.	Amér. Central, Perú Col., Ecuad., Pan./ Santamaría: Chile, Méj.
pastorón, na	+	—			

<i>Andalucismos</i>	<i>Presencia</i>		<i>To.</i>	<i>Cambios</i>		<i>Dispersión geográfica</i>
	<i>To.</i>	<i>Al.</i>		<i>Al.</i>		
pellejazo	—	+				
penco	—	+				
percochar	—	+				
percocho	—	+				
percochón, na	—	+				
perol	+	+	Varía el siglo.			
perrunilla	—	+				
piedra	—	—				
pintador, ra	—	+				
planilla	—	+		Dos siglos.		América
rayente	+	—				
rula	—	—				
taco	—	+		Cuatro siglos.		
talla ²	—	+		Precisa el siglo. y además da otro		
tarcero	—	—				
tejeringo	—	+				
telera	—	+		Dos siglos.		M. Sala: Chile, Méj.
tirachinos	—	+				
tonto, ta	—	+		Como adj. significa también otra cosa		
trapero, ra	—	+				
trilla	—	+				Chile, P. Rico
zarangollo	—	+				
zocaño	—	—				